II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

COMMISSIONE

DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 26 settembre 1997

che accetta gli impegni offerti in relazione ai procedimenti antidumping e antisovvenzioni nei confronti delle importazioni di salmone dell'Atlantico di allevamento originario della Norvegia

(97/634/CE)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 384/96 del Consiglio, del 22 dicembre 1995, relativo alla difesa contro le importazioni oggetto di dumping da parte di paesi non membri della Comunità europea [1], modificato dal regolamento (CE) n. 2331/96 [2], in particolare l'articolo 8, paragrafo 1,

visto il regolamento (CE) n. 3284/94 del Consiglio, del 22 dicembre 1994, relativo alla difesa contro le importazioni oggetto di sovvenzioni da parte di paesi non membri della Comunità europea [3], in particolare l'articolo 10, paragrafo 1,

sentito il comitato consultivo,

considerando quanto segue:

(1) Il 31 agosto 1996, con un avviso pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* [4], la Commissione ha annunciato l'apertura di un procedimento antisovvenzioni relativo alle importazioni di salmoni dell'Atlantico d'allevamento originari della Norvegia.

(2) Lo stesso giorno, con un altro avviso pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* [5], la Commissione ha annunciato l'apertura di un procedimento antidumping relativo alle importazioni di salmoni dell'Atlantico d'allevamento originari della Norvegia.

(3) Entrambi i procedimenti sono stati avviati in seguito a denunce presentate nel luglio 1996 dalla Scottish Salmon Growers' Association Ltd e dalla Shetland Salmon Farmers' Association per conto dei loro membri, che rappresentano una proporzione rilevante della produzione comunitaria totale di salmoni dell'Atlantico d'allevamento. Le denunce contenevano elementi di prova relativi all'esistenza di pratiche di dumping e di sovvenzioni sulle importazioni in questione e del conseguente pregiudizio ritenuti sufficienti per giustificare l'apertura di procedimenti antidumping e antisovvenzioni.

(4) La Commissione ha raccolto e verificato tutte le informazioni ritenute necessarie ai fini delle conclusioni preliminari. L'esame ha dimostrato l'opportunità di prendere misure antidumping definitive e misure compensative per eliminare gli effetti pregiudizievoli del dumping e delle sovvenzioni. Le conclusioni relative a tutti gli aspetti delle inchieste sono esposte nei regolamenti (CE) n. 1890/97 [6] e (CE) n. 1891/97 [7] del Consiglio.

(5) Essendo stati informati delle conclusioni della Commissione, il Regno di Norvegia e gli esportatori norvegesi di cui all'articolo 1 della presente decisione hanno offerto impegni a norma dell'articolo 10 del regolamento (CE) n. 3284/94. Gli esportatori norvegesi, inoltre, hanno offerto impegni anche a norma dell'articolo 8 del regolamento (CE) n. 384/96.

[1] GU L 56 del 6. 3. 1996, pag. 1.
[2] GU L 317 del 6. 12. 1996, pag. 1.
[3] GU L 349 del 31. 12. 1994, pag. 22.
[4] GU C 253 del 31. 8. 1996, pag. 20.
[5] GU C 253 del 31. 8. 1996, pag. 18.
[6] Vedi pagina 1 della presente Gazzetta ufficiale.
[7] Vedi pagina 19 della presente Gazzetta ufficiale.

(6) Conformemente a detti impegni, gli esportatori norvegesi si sono offerti, tra l'altro, di non vendere il prodotto dell'inchiesta al primo cliente non collegato nella Comunità al di sotto di un prezzo minimo. Dal canto suo, la Norvegia ha accettato di prendere un certo numero di misure che contribuiranno a eliminare gli effetti pregiudizievoli delle sovvenzioni. Sia la Norvegia che gli esportatori norvegesi interessati hanno accettato di adempiere i rispettivi impegni a decorrere dal 1° luglio 1997.

(7) La Commissione ritiene che l'effetto combinato dei suddetti impegni basterà ad eliminare gli effetti pregiudizievoli del dumping e delle sovvenzioni.

(8) Inoltre, dato che la Norvegia si è offerta di collaborare con la Commissione per sorvegliare l'andamento delle esportazioni norvegesi di salmone dell'Atlantico di allevamento, e che gli esportatori che hanno offerto impegni hanno accettato di fornire periodicamente alla Commissione informazioni dettagliate sulle loro esportazioni nella Comunità, si conclude che la corretta osservanza degli impegni può effettivamente essere controllata dalla Commissione.

(9) Di conseguenza, gli impegni offerti dalla Norvegia e dagli esportatori norvegesi indicati più avanti sono giudicati accettabili, e pertanto l'inchiesta può essere conclusa per quanto riguarda queste parti.

(10) Tutti gli esportatori e gli importatori collegati interessati sono stati informati dei fatti e delle considerazioni principali in base ai quali si intendeva raccomandare la chiusura dell'inchiesta senza istituire misure nei confronti delle parti i cui impegni sono stati accertati e che hanno avuto la possibilità di presentare osservazioni su tutti gli aspetti dell'inchiesta. Pertanto, qualora la Commissione abbia motivo di ritenere che un impegno non sia stato rispettato, possono essere istituiti un dazio antidumping provvisorio e un dazio compensativo provvisorio a norma, rispettivamente, dell'articolo 8, paragrafo 10 del regolamento (CE) n. 384/96 e dell'articolo 10, paragrafo 10 del regolamento (CE) n. 3284/94. Se sussisteranno, rispettivamente, le condizioni di cui all'articolo 8, paragrafo 9 del regolamento (CE) n. 384/96 e dell'articolo 10, paragrafo 9 del regolamento (CE) n. 3284/94, saranno istituiti un dazio antidumping definitivo e un dazio compensativo definitivo.

(11) Il comitato consultivo è stato sentito e non ha sollevato obiezioni circa l'accettazione degli impegni offerti.

(12) Essendo stata informata dei fatti e delle considerazioni principali in base ai quali la Commissione intendeva accettare gli impegni, l'industria comunitaria si è detta preoccupata, considerate le precedenti esperienze con i prezzi minimi, che gli impegni non costituiscano un rimedio efficace al pregiudizio subito.

(13) Va sottolineato che questi impegni contengono disposizioni rigorose in merito al controllo e che, contrariamente ai prezzi minimi imposti in passato, saranno rafforzati dai dazi residui che possono essere istituiti in caso di violazione. Si ritiene pertanto che queste misure bastino a rimediare agli effetti pregiudizievoli del dumping e delle sovvenzioni,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Gli impegni offerti dal Regno di Norvegia e dagli esportatori norvegesi di cui all'allegato alla presente decisione, in relazione al procedimento antisovvenzioni nei confronti delle importazioni nella Comunità di salmone dell'Atlantico di allevamento originario della Norvegia, sono accettati.

Gli impegni offerti dagli esportatori norvegesi di cui all'allegato alla presente decisione, in relazione al procedimento antidumping nei confronti delle importazioni nella Comunità di salmone dell'Atlantico di allevamento originario della Norvegia, sono accettati.

Articolo 2

L'inchiesta relativa ai procedimenti antidumping e antisovvenzioni di cui all'articolo 1 è chiusa riguardo alle parti ivi menzionate.

Articolo 3

La presente decisione entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Fatto a Bruxelles, il 26 settembre 1997.

Per la Commissione

Hans VAN DEN BROEK

Membro della Commissione

ALLEGATO

	Nome della società	Codice Taric
1.	A. Øvreskotnes A/S	8095
2.	A.B.A. A/S	8096
3.	Agnefest Seafood	8325
4.	Alamar A/S	8097
5.	Alsvåg Fiskeprodukter A/S	8098
6.	Altafjord Oppdrett A/S	8099
7.	Aqua Export A/S	8100
8.	Aqua Partner A/S	8101
9.	Aqua Supply A/S	8107
10.	Aquatrade A/S	8108
11.	Arctic Group International A/S	8109
12.	Arctic Product A/S	8110
13.	Arctic Superior A/S	8111
14.	Arne Mathisen A/S	8112
15.	A/S Aalesundfisk	8113
16.	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17.	A/S Keco	8115
18.	A/S Møre Codfish Company	8116
19.	A/S Nortraders Ltd	8117
20.	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21.	A/S West Fish Sales Ltd	8119
22.	Astor A/S	8120
23.	Atlantic King Stranda A/S	8121
24.	Atlantic Seafood A/S	8122
25.	Atlantis A/S	8123
26.	Borkowski & Røsnes A/S	8124
27.	Brødrene Aasjord A/S	8125
28.	Brødrene Eilertsen A/S	8126
29.	Brødrene Karlsen A/S	8127
30.	Brødrene Remø A/S	8128
31.	Christiansen Partner A/S	8129
32.	Clipper Seafood A/S	8130
33.	Coast Seafood A/S	8131
34.	Companhia do Bacalhau Lda A/S	8132
35.	Dåfjord Laks A/S	8133
36.	Delfa Norge A/S	8134
37.	DM Direkte Markedsføringsbyrå	8135
38.	DNHS Fishing Company A/S	8399
39.	Domstein Salmon A/S	8136
40.	E. Slorer Jacobsen & Co. A/S	8137
41.	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42.	Edvard Johnsen A/S	8139
43.	Eurolaks A/S	8140
44.	Euronor A/S	8141
45.	Fader Martin A/S	8142
46.	Fiskeforsyningen A/S	8143
47.	Fjord Aqua Group A/S	8144
48.	Fjord Trading Ltd A/S	8145
49.	Fonn Egersund A/S	8146
50.	Fossen A/S	8147
51.	Fresh Atlantic A/S	8148
52.	Fresh Marine Company A/S	8149
53.	Fryseriet A/S	8150
54.	Frøya Fiskeindustri A/S	8151
55.	Gigante Fiskekroken A/S	8152
56.	Gje-vi A/S	8153
57.	Gjendemsjø Fisk A/S	8299
58.	Grieg Seafood A/S	8300
59.	Gunnar Klo A/S	8301
60.	Haafa fisk A/S	8302
61.	Hallvard Leroy A/S	8303
62.	Herøy Filetfabrikk A/S	8304
63.	Herøy Lakseoppdrett AL	8305
64.	Hirsholm Norge A/S	8306
65.	Hitramat & Delikatesse A/S	8154
66.	Hydro Seafood Sales A/S	8159
67.	Hydrotech-gruppen A/S	8161
68.	Icelandic Freezing Plants Norway A/S	8165
69.	Imperial Salmon Co. A/S	8171
70.	Incofood A/S	8172
71.	Inter Road A/S	8173
72.	Inter Sea A/S	8174
73.	J. Meinert A/S	8175
74.	Jan og Einar Martinussen A/S	8176
75.	Janas A/S	8177
76.	Joh. H. Pettersen A/S	8178
77.	Johan J. Helland A/S	8179
78.	Karl Storm Andersen Eft A/S	8180
79.	Karsten J. Ellingsen A/S	8181
80.	Kr. Kleiven & Co. A/S	8182
81.	Kurt F. Løseth & Co. A/S	8183
82.	Labeyrie Norge A/S	8184
83.	Lafjord Group A/S	8185
84.	Langfjord Laks A/S	8186
85.	Leica Fiskeprodukter	8187
86.	Leonhard Products A/S	8423
87.	Lofoten Seafood Export A/S	8188
88.	Lorentz A. Lossius A/S	8189
89.	Ma-vo Norge A/S	8190
90.	Marex A/S	8326
91.	Marinco A/S	8191
92.	Marine Seafood A/S	8196
93.	Marstein Seafood A/S	8197
94.	Master Seafood A/S	8198
95.	Melands Røkeri Eftf. A/S	8199
96.	Memo Food A/S	8200
97.	Midtco A/S	8201
98.	Misundfisk A/S	8202
99.	Myre Sjømat A/S	8203
100.	Naco Trading A/S	8206
101.	Namdal Salmon A/S	8207
102.	Nature Sea-lect Ltd	8208
103.	Neptun Stavanger A/S	8209
104.	Nergård A/S	8210
105.	Nils Williksen A/S	8211
106.	Niscan Corporation	8212
107.	Nisja Trading A/S	8213
108.	Nor-Food A/S	8214
109.	Nor-Trade International	8215
110.	Nordhav A/S	8216
111.	Nordic Group A/SA	8217
112.	Nordreisa Laks A/S	8218

	Nome della società	Codice Taric
113.	Norexport A/S	8223
114.	Norfi Produkter A/S	8227
115.	Norfood Group A/S	8228
116.	Norfra Eksport A/S	8229
117.	NorMan Trading Ltd A/S	8230
118.	Nornir Group A/S	8231
119.	Norsk Akvakultur A/S	8232
120.	Norsk Sjømat A/S	8233
121.	Northern Seafood A/S	8307
122.	Nortrade A/S	8308
123.	Norway Royal Salmon Sales A/S	8309
124.	Norway Royal Salmon A/S	8312
125.	Norway Seafarms A/S	8313
126.	Norway Seafoods A/SA	8314
127.	Norwegian Salmon A/S	8315
128.	Norwell A/S	8316
129.	Notfisk Arctic A/S	8234
130.	Nova Sea A/S	8235
131.	NTC Norwegian Taste Company A/S	8236
132.	Ocean Superior Products A/S	8237
133.	Oddvin Bjørge A/S	8238
134.	Ok-Fish Kvalheim A/S	8239
135.	Omega Sea A/S	8240
136.	Oster Sea Products A/S	8241
137.	Pan Fish Sales A/S	8242
138.	Pero Food A/S	8243
139.	Polar Gigante A/S	8246
140.	Polar Seafood Norway A/S	8247
141.	Prilam Norvège A/S	8248
142.	Pundslett Fisk	8251
143.	Roger A/S	8253
144.	Rolf Olsen Seafood A/S	8254
145.	Ryfisk A/S	8256
146.	Rørvik Fisk-og fiskematforretning A/S	8257
147.	Saga Lax Norge A/S	8258
148.	Sagalax Nord A/S	8259
149.	Salomega A/S	8260
150.	Sandanger A/S	8261
151.	Sangoltgruppa A/S	8262
152.	Scan-Mar A/S	8263
153.	Scanfood A/S	8264
154.	Sea Eagle Group A/S	8265
155.	Sea Star International A/S	8266
156.	Sea-Bell A/S	8267
157.	Seaco A/S	8268
158.	Seacom A/S	8269
159.	Seacom Nord A/S	8270
160.	Seafood Farmers of Norway Ltd A/S	8271
161.	Seanor A/S	8272
162.	Sekkingstad A/S	8273
163.	Sigerfjord-Fisk A/S	8274
164.	Sirena Norway A/S	8275
165.	Skaarfish Group A/S	8276
166.	Skarpsno Mat	8277
167.	SL Fjordgruppen A/S	8278
168.	SMP Marine Produkter A/S	8279
169.	Sotra Fiskeindustri A/S	8280
170.	Starfish	8281
171.	Stavanger Røkeri A/S	8282
172.	Stjernelaks A/S	8283
173.	Stokfish Norway A/S	8284
174.	Stolt Sea Farm A/S	8285
175.	Storm Company A/S	8286
176.	Superior A/S	8287
177.	Svenodak A/S	8288
178.	Terra Seafood A/S	8289
179.	Thorleif E. Ellingsen A/S	8293
180.	Timar Seafood A/S	8294
181.	Torget International A/S	8297
182.	Torris Products Ltd A/S	8298
183.	Troll Salmon A/S	8317
184.	Uniprawns A/S	8318
185.	Vareberg's Røykeri	8319
186.	Vest Agentur A/S	8320
187.	Vie de France Norway A/S	8321
188.	Vikenco A/S	8322
189.	Wannebo International A/S	8323
190.	West Fish Norwegian Salmon A/S	8324